

## HKB / "Forschungstoolbox zum Jahresthema: ÜberSetzen Linguistisches, intermediales, vermittlerisches Tun in den performativen Künsten"

Campus Wahlmodul / Artistic Research / Kursangebot der Partnerschule (HKB)

### Angebot für

Bisheriges Studienmodell > Theater > Master Theater > Bühnenbild > Wahlpflicht  
 Bisheriges Studienmodell > Theater > Master Theater > Dramaturgie > Wahlpflicht  
 Bisheriges Studienmodell > Theater > Master Theater > Regie > Wahlpflicht  
 Bisheriges Studienmodell > Theater > Master Theater > Schauspiel > Wahlpflicht  
 Bisheriges Studienmodell > Theater > Master Theater > Theaterpädagogik > Wahlpflicht  
 Bisheriges Studienmodell > Theater > Master Theater > Partnerschulen > HKB, Hochschule der Künste Bern

Nummer und Typ	MTH-MTH-WPM-02.19H.010 / Moduldurchführung
Modul	Master-Campus-Theater-CH 02 ECTS
Veranstalter	Departement Darstellende Künste und Film
Leitung	Verantwortlich: Y-Institut Dozierende: Leo Dick (Musik), Laura Moeckli (Musik), Heike Fiedler (Literatur), Christoph Roeber (Literatur), Manuel Bärtsch (Musik), Hanna Hölling (Kunst)
Ort	Ostermundigenstrasse 103, Bern
Anzahl Teilnehmende	5 - 15
ECTS	2 Credits
Zielgruppen	Alle - und alle MA-Studierende HKB
Inhalte	Übersetzen ist eine zentrale Kulturtechnik, ob es sich nun um den Transfer von einer Sprache in die andere, von einer Kultur in die andere, von einem Medium ins andere oder von einem Ufer zum anderen handelt. Immer geht es auch um eine Aneignung durch eigenes Tun und um eine Vermittlung des eigenen Tuns. Auf der Basis von Forschungsprojekten der HKB beschäftigt sich diese Toolbox mit unterschiedlichen Auffassungen von Übersetzung in verschiedenen Bereichen zwischen Literatur, Musik und den darstellenden Künsten. Die Toolbox richtet sich an Studierende der Musik (Klassik und Jazz), des Theaters, der Literatur und des CAP. Im Vorfeld der Toolbox werden kleine Analysen, Problemstellungen und Lektüreaufgaben zugestellt, über die während der Toolbox Kurzreferate zu halten sind. Die Aufgaben werden auf die Wünsche der Teilnehmenden individuell abgestimmt.
Termine	11.-15.11.2019
Dauer	9.30-16.30 Uhr
Bewertungsform	bestanden / nicht bestanden
Sprache	Deutsch